



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 16 novembre 2005

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Étude : Insomnie, 2002

2

Vous avez des problèmes de sommeil? C'est le cas de beaucoup de gens. Selon une nouvelle étude du dernier numéro de Rapports sur la santé, on estime à 3,3 millions le nombre de Canadiens de 15 ans et plus, soit environ 1 sur 7, qui ont de la difficulté à s'endormir ou à rester endormis, et qui sont par conséquent considérés comme faisant de l'insomnie.

Étude : Popularité des ventes en ligne interentreprises, 2004

4

Indice des prix des voyages, troisième trimestre de 2005

4

Régimes de pension d'employeurs (caisses de retraite en fiducie), 2004

6

Produits pétroliers raffinés, septembre 2005

6

Nouveaux produits

7



Communiqués

Étude : Insomnie

2002

Vous avez des problèmes de sommeil? C'est le cas de beaucoup de gens. Selon une nouvelle étude du dernier numéro de *Rapports sur la santé*, on estime à 3,3 millions le nombre de Canadiens de 15 ans et plus, soit environ 1 sur 7, qui ont de la difficulté à s'endormir ou à rester endormis, et qui sont par conséquent considérés comme faisant de l'insomnie.

L'étude, fondée sur des données de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes (ESCC) de 2002, révèle qu'un peu moins du cinquième (18 %) de ces personnes ont en moyenne moins de cinq heures de sommeil par nuit.

Par contre, seulement 2 % des personnes qui ne font pas d'insomnie déclarent dormir moins de cinq heures par nuit.

Il n'existe pas de critères uniformes pour définir l'insomnie, même si les définitions les plus courantes sont fondées sur la fréquence. Dans le cadre de l'ESCC, on a demandé aux personnes interrogées combien de fois elles avaient eu de la difficulté à s'endormir ou à rester endormies. Celles qui ont répondu «la plupart du temps» ou «tout le temps» ont été considérées comme faisant de l'insomnie.

L'étude témoigne, à l'instar de recherches antérieures, de l'existence d'un lien étroit entre l'insomnie et le stress, ainsi qu'entre l'insomnie et les problèmes de santé chroniques qui sont source de douleurs, comme l'arthrite.

Elle a en outre permis de déterminer un lien entre l'insomnie et certains facteurs moins évidents. Par exemple, lorsque la santé physique et mentale, le mode de vie et les facteurs socioéconomiques étaient pris en compte, la cote exprimant la possibilité de faire de l'insomnie était élevée chez les personnes d'âge mûr (45 à 64 ans), tout comme chez les veufs et les veuves et les personnes ayant un faible niveau de scolarité.

Le poids constitue aussi un facteur lié à l'insomnie. Des proportions élevées de personnes qui étaient obèses souffraient d'insomnie. En outre, plus leur excès de poids était grand, plus elles étaient susceptibles d'avoir du mal à dormir.

L'étude a aussi permis de déterminer que la consommation abusive d'alcool sur une base hebdomadaire comportait un lien avec l'insomnie, tout comme la consommation fréquente de cannabis.

Douleur chronique et stress

Les liens entre le mauvais état de santé et l'insomnie ont été démontrés à maintes reprises. À ce propos, de nombreux problèmes de santé sont à l'origine de douleurs ou de sentiments de détresse, ou les deux, lesquels peuvent nuire au sommeil.

Les données de l'ESCC révèlent que les personnes ayant des problèmes de santé chroniques étaient susceptibles de déclarer faire de l'insomnie. Par exemple, en 2002, plus du cinquième des personnes souffrant d'asthme, d'arthrite ou de rhumatisme, de maux de dos ou de diabète ont déclaré faire de l'insomnie comparativement à seulement 12 % des personnes qui n'avaient pas ce type de problèmes.

Le stress au quotidien est aussi un facteur lié à l'insomnie. Près du quart (23 %) des personnes décrivant leurs journées comme «assez stressantes» ou «extrêmement stressantes» ont déclaré faire de l'insomnie. Cette proportion est plus de deux fois plus élevée que chez les personnes déclarant peu de stress ou pas du tout.

À première vue, le stress au travail semble aussi lié à l'insomnie. Environ 17 % des personnes de 15 à 75 ans qui avaient un emploi et qui indiquaient que la plupart de leurs journées au travail étaient «assez» ou «extrêmement» stressantes ont déclaré faire de l'insomnie. Toutefois, lorsque des facteurs comme la douleur chronique, l'obésité, le stress au quotidien étaient pris en compte, le lien entre l'insomnie et le stress au travail disparaissait.

L'horaire de travail d'une personne s'avère toutefois lié à l'insomnie. Même lorsque l'on tient compte de la douleur chronique et d'autres facteurs, la cote exprimant la possibilité de faire de l'insomnie est plus élevée chez les travailleurs par postes que chez les autres travailleurs.

Lien avec l'obésité et l'âge mûr

L'étude a en outre permis de déterminer un lien entre l'obésité et l'insomnie. Ce lien se vérifie notamment lorsque sont pris en compte les problèmes de santé chroniques et d'autres variables. Dans ce contexte, la cote exprimant la possibilité de faire de l'insomnie était plus élevée chez les personnes ayant un grave problème d'obésité, c'est-à-dire chez celles dont l'indice de masse corporelle (IMC) était de 35 ou plus, comparativement aux personnes dont l'IMC se situait dans la fourchette de poids normal, soit entre 18,5 et 24,9.

Cette association peut être une conséquence de l'apnée du sommeil, qui est liée à l'obésité et qui constitue un facteur de risque de l'insomnie, mais l'apnée du sommeil n'est pas mesurée dans l'enquête.

La prévalence de l'insomnie augmentait aussi avec l'âge. Environ 10 % des personnes de 15 à 24 ans ont déclaré faire de l'insomnie. Cette proportion doublait pour passer à presque 20 % chez les personnes de 75 ans et plus.

Il existe bien sûr un lien entre le vieillissement et les problèmes de santé chroniques. Or une fois ces derniers pris en compte, la cote exprimant la possibilité de faire de l'insomnie n'était plus élevée chez les personnes âgées. Autrement dit, la forte prévalence de l'insomnie chez les personnes âgées tient avant tout à un mauvais état de santé, et non pas au vieillissement.

Par contre, même en tenant compte des effets des autres facteurs, la cote exprimant la possibilité de faire de l'insomnie est significativement plus élevée chez les personnes d'âge mûr (45 à 64 ans) que chez celles de 15 à 24 ans.

L'article intitulé «Insomnie» est maintenant accessible gratuitement en ligne. Pour plus de renseignements sur cet article, communiquez avec Ronald Gravel au (613) 951-2295 (ronald.gravel@statcan.ca), Division de la statistique de la santé.

Autres articles

Ce numéro de *Rapports sur la santé* comprend quatre autres articles.

L'article «Masse corporelle et dépendance» révèle que l'obésité est liée à la dépendance à l'égard des autres pour obtenir de l'aide. Les résultats montrent qu'outre ses liens avec la douleur et la maladie, l'obésité est en soi un facteur de dépendance. Cette relation persiste même lorsque d'autres facteurs sont pris en compte, y compris le statut socioéconomique, les modalités de vie et le niveau d'activité physique.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Kathryn Wilkins au (613) 951-1769

(kathryn.wilkins@statcan.ca), Division de la statistique de la santé.

L'article intitulé «Espérance de vie» analyse les raisons de la diminution de l'écart entre les hommes et les femmes du point de vue de l'espérance de vie. Pour plus de renseignements, communiquez avec Marie P. Beaudet au (613) 951-7025 (marie.beaudet@statcan.ca), Division de la statistique de la santé.

Les maladies de l'appareil circulatoire sont la cause principale de maladie, d'incapacité et de décès au Canada. L'étude «Maladies de l'appareil circulatoire - hospitalisation et mortalité» porte sur les tendances récentes liées à l'hospitalisation et aux taux de mortalité par suite d'une crise cardiaque ou d'un accident vasculaire cérébral. Pour plus de renseignements, communiquez avec Richard Trudeau au (613) 951-8782 (richard.trudeau@statcan.ca), Division de la statistique de la santé.

Selon l'article «Édentement et port de prothèses dentaires», environ 9 % des Canadiens de 15 ans et plus déclaraient dans le cadre de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes de 2003 n'avoir aucune dent naturelle. Il s'agit d'une baisse par rapport à la proportion de 16 % enregistrée en 1990. Le taux d'édentement chez les personnes de 65 ans et plus a diminué pour passer de 48 % à 30 % au cours de la même période. Pour plus de renseignements, communiquez avec Heather Gilmour au (613) 951-2114 (heather.gilmour@statcan.ca), Division de la statistique de la santé.

La version intégrale de ces articles figure dans le numéro de novembre 2005 de *Rapports sur la santé*, vol. 17, n° 1 (82-003-XIF, 17 \$ / 48 \$; 82-003-XPF, 22 \$ / 63 \$) qui est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements au sujet de *Rapports sur la santé*, communiquez avec Anik Lacroix au (613) 951-1807 (anik.lacroix@statcan.ca), Division de la statistique de la santé. ■

Étude : Popularité des ventes en ligne interentreprises

2004

La plupart des gens évaluent les répercussions du commerce électronique selon les ventes au détail aux consommateurs, car cela fait partie de la vie quotidienne. En réalité, l'aspect le plus important du commerce électronique est la façon dont les entreprises interagissent entre elles, selon une nouvelle étude.

La grande majorité des gains réalisés dans le commerce électronique au cours des dernières années sont attribuables à une augmentation des ventes entre les entreprises, et non aux ventes que les entreprises ont réalisées auprès des ménages.

Dans l'étude, on compare les résultats des ventes en ligne du secteur du commerce de détail avec ceux de deux grands intervenants dans les ventes interentreprises, soit les secteurs de la fabrication et du commerce de gros.

Les données proviennent de l'Enquête sur le commerce électronique et la technologie de 2004 qui couvre l'ensemble de l'économie à l'exception des administrations locales. L'enquête comprend environ 17 000 entreprises.

En 2004, on estime que les ventes totales sur Internet par les entreprises privées se sont élevées à 26,5 milliards de dollars. Le commerce interentreprises représentait 75 % de ce montant, ou environ 19,8 milliards de dollars. Cette proportion est à peu près la même que celle enregistrée en 2000.

Les trois industries examinées dans la présente étude, soit le commerce de gros, la fabrication et le commerce de détail, constituaient un peu plus de la moitié des ventes en ligne réalisées par les entreprises privées en 2004.

Les entreprises de fabrication et de commerce de gros étaient les plus susceptibles de se lancer dans le commerce interentreprises. En 2004, les ventes interentreprises représentaient 94 %, soit 3,9 milliards de dollars, des 4,2 milliards de dollars de ventes en ligne dans le secteur de la fabrication et 84 %, soit environ 5,1 milliards de dollars, chez les entreprises de commerce de gros.

Les entreprises de ces deux secteurs ont adopté des stratégies de commerce électronique qui renforcent leur positionnement naturel en tant que vendeurs interentreprises.

Le secteur des ventes au détail a vendu près de 3 milliards de dollars de biens et services sur Internet au cours de la dernière année. La grande majorité de ces ventes au détail en ligne, soit 85 %, a été réalisée auprès de ménages et de particuliers,

une proportion qui est demeurée à peu près inchangée depuis 2003.

Des signes prometteurs indiquent que les ventes en ligne continueront d'être un aspect de plus en plus important du commerce de détail à mesure que le commerce électronique étendra sa portée. En 2004, les ventes en ligne des détaillants ont augmenté de 51 %.

Des experts dans le domaine indiquent que les rudiments du commerce interentreprises sont fort simples. Les entreprises qui vendent et achètent sur Internet ont la possibilité de gérer leur inventaire de façon plus efficace, mettre des produits sur le marché plus rapidement, réduire le coût des formalités administratives et faire diminuer les prix de certaines fournitures.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 4225.

L'article analytique intitulé *Le commerce électronique : les ventes interentreprises dominent* (11-621-MIF2005033, gratuit) est maintenant offert en ligne dans la série *Analyse en bref* (11-621-MIF).

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Daniel April au (613) 951-3177, Division des sciences, de l'innovation et de l'information électronique. ■

Indice des prix des voyages

Troisième trimestre de 2005

Statistique Canada lance aujourd'hui l'Indice des prix des voyages (IPV) qui mesure la variation des prix de 12 composantes afin de produire un indicateur des coûts relatifs aux voyages effectués au Canada.

L'indice montre que les montants déboursés par les Canadiens lors de voyages faits au pays au troisième trimestre de 2005 ont augmenté un peu plus rapidement que l'inflation, tel que mesurée par l'Indice des prix à la consommation (IPC).

L'IPV a atteint 147,7 (1992=100), en hausse de 3,0 % par rapport au troisième trimestre de 2004. En comparaison, l'IPC a augmenté de 2,6 %.

Les deux composantes qui ont le plus contribué à la progression annuelle de l'IPV sont les coûts se rapportant à l'utilisation de véhicules automobiles et ceux engagés pour l'utilisation du transport interurbain.

Les frais d'utilisation de véhicules automobiles ont grimpé de 10,5 % au troisième trimestre. Cette croissance annuelle significative est en grande partie attribuable à la flambée de 22,3 % des prix de l'essence au cours cette période. Cette augmentation de prix a

été partiellement attribuable au passage de l'ouragan Katrina en Louisiane.

Les frais engagés pour l'utilisation du transport interurbain ont crû de 3,4 %. Cette augmentation a pour sa part été soutenue par une hausse de 3,6 % des prix du transport aérien.

Par contre, la montée de l'IPV a été toutefois ralentie par un recul de 4,9 % des prix de l'hébergement pour voyageurs.

En ce qui a trait aux autres composantes de l'IPV, une seule a enregistré un fléchissement de ses prix, soit celle de l'habillement (-0,2 %). Les autres ont affiché des augmentations de prix ayant fluctué entre 1,3 % et 3,3 %.

L'IPV s'est accru de 3,8 % entre le deuxième et le troisième trimestre de 2005. Cette hausse était quatre fois plus importante que le gain de 0,9 % enregistré par l'IPC au cours de la même période.

Trois composantes ont principalement contribué à cette majoration trimestrielle de l'IPV. Premièrement, les prix payés par les voyageurs pour l'hébergement ont augmenté de 11,4 %, soit la plus forte augmentation de prix enregistrée par les composantes de l'IPV au cours de la période.

Deuxièmement, les coûts reliés à l'utilisation de véhicules automobiles ont augmenté de 5,6 %. Cela est attribuable en grande partie à la hausse marquée (+13,1 %) des prix de l'essence.

Troisièmement, la hausse de 5,4 % des coûts reliés à l'utilisation du transport interurbain a également contribué à l'augmentation trimestrielle. La hausse de cette composante a été, encore une fois, attribuable à l'augmentation des prix des billets d'avion (+5,8 %).

Seulement deux composantes de l'IPV ont enregistré une diminution de prix entre le deuxième et le troisième trimestre, soit celle des chaussures (-1,2 %) et celle des aliments achetés au magasin (-0,7 %). Quant aux autres composantes, elles ont connu de faibles croissances qui se sont échelonnées entre 0,2 % et 1,2 %.

Données stockées dans CANSIM : tableau 428-0002.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3810.

Pour des renseignements généraux, communiquez avec les Services aux clients au (613) 951-7608 ou composez sans frais le 1 800 307-3382 (*cult.tourstats@statcan.ca*). Télécopieur : (613) 951-9040. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Marinka Ménard au (613) 951-4483 (*marinka.menard@statcan.ca*), Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation.

Composantes principales de l'Indice des prix des voyages

Composantes de l'Indice des prix des voyages	Troisième trimestre de 2005	Deuxième trimestre de 2005	Troisième trimestre de 2004	Deuxième trimestre au troisième trimestre de 2005	Troisième trimestre de 2004 au troisième trimestre de 2005
(données non désaisonnalisées, 1992=100)					
				var. en %	
Transport interurbain	207,6	196,9	200,7	5,4	3,4
Transport local et de banlieue	152,9	152,2	148,0	0,5	3,3
Location de véhicules automobiles	127,8	127,5	126,0	0,2	1,4
Utilisation de véhicules automobiles	174,1	164,8	157,5	5,6	10,5
Hébergement pour voyageurs	114,2	102,5	120,1	11,4	-4,9
Aliments achetés au magasin	126,6	127,5	124,0	-0,7	2,1
Aliments achetés au restaurant	132,6	131,7	128,7	0,7	3,0
Boissons alcoolisées servies dans des débits de boisson	129,5	128,3	125,9	0,9	2,9
Boissons alcoolisées achetées au magasin	127,1	126,5	125,1	0,5	1,6
Spectacles	165,1	164,7	162,6	0,2	1,5
Habillement	99,7	98,5	99,9	1,2	-0,2
Chaussures	103,0	104,2	101,7	-1,2	1,3
Indice des prix des voyages	147,7	142,3	143,4	3,8	3,0
Indice des prix à la consommation	128,2	127,0	124,9	0,9	2,6

Régimes de pension d'employeurs (caisses de retraite en fiducie)

2004

Les gestionnaires de caisses de retraite en fiducie ont eu une bien meilleure année en 2004 qu'en 2002, d'après les résultats du Recensement des caisses de retraite en fiducie, qui a lieu tous les deux ans.

La valeur de l'actif des caisses est passée de 557 milliards de dollars en 2002 à 696 milliards de dollars en 2004, soit une augmentation de 25 %.

Les revenus accumulés se sont élevés en 2004 à 96 milliards de dollars et les dépenses, à 47 milliards de dollars, ayant ainsi dégagé un flux de trésorerie net de 49 milliards de dollars. En 2002, les dépenses avaient été supérieures aux revenus, ayant laissé ce secteur avec un flux de trésorerie négatif d'un demi-milliard de dollars.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 280-0005 à 280-0007.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2608.

L'analyse historique des données sur les caisses de retraite, intitulée *Régimes de pension et caisses de retraite en fiducie, de 1990 à 2004*, comprendra une analyse des résultats de 2004. Elle sera contenue dans le CD-ROM *Programmes de revenu de retraite au Canada, édition de 2006*, qui sera diffusé au début de 2006.

Les clients qui ont besoin des données actuelles peuvent consulter les estimations trimestrielles relatives aux caisses de retraite en fiducie, qui sont stockées dans CANSIM (tableaux 280-0002, 280-0003 et 280-0004).

Pour plus de renseignements au sujet des résultats de l'enquête et des produits et services connexes, ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-7355 ou composez sans frais le 1 888 297-7355 (revenu@statcan.ca), Division de la statistique du revenu. Télécopieur : (613) 951-3012. ■

Produits pétroliers raffinés

Septembre 2005 (données provisoires)

Il est maintenant possible de connaître les données sur la production, les stocks et les ventes intérieures de produits pétroliers raffinés pour septembre. D'autres données choisies sur ces produits sont aussi disponibles.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2150.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (energ@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Nouveaux produits

Analyse en bref : «Le commerce électronique : les ventes interentreprises dominant», 2001-2004, n° 33
Numéro au catalogue : 11-621-MIF2005033 (gratuit).

Rapports sur la santé, 2005, vol. 17, n° 1
Numéro au catalogue : 82-003-XIF (17 \$/48 \$).

Rapports sur la santé, 2005, vol. 17, n° 1
Numéro au catalogue : 82-003-XPf (22 \$/63 \$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette et -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-7277**

Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1 800 700-1033**

Pour commander par la poste, écrivez à : Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Le Quotidien
Statistique Canada

Le jeudi 8 juin 1997
Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** Malgré le ralentissement des services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recouru. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 46 déplacements par semaine dans les transports en commun (train, métro, bus) contre 48 déplacements en 1995.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** Au regard de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les anticipations à court terme 11
- Ajuste en termes réels, secteur de l'immobilier le 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

NOUVELLES PARUTIONS 12

Statistique Canada / Statistiska Canada

Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.